

Colossians

The purpose of this apparatus is to show all variation within **Family 35**, as identified by a complete collation of the following thirty-seven representative MSS—18, 35, 201, 204, 328, 386, 394, 444, 604, 757, 824, 928, 986, 1072, 1075, 1100, 1248, 1249, 1503, 1548, 1637, 1725, 1732, 1761, 1768, 1855, 1864, 1865, 1876, 1892, 1897, 2080, 2352, 2466, 2554, 2587 and 2723. The first reading is that of the family and represents the vote of all the collated MSS (listed above) that are not identified as having a variant. It goes without saying that the base text is that of the family archetype, empirically determined. 18, 444, 1732, 1864, 2554 and 2723 have no variants.

ΠΡΟΣ ΚΟΛΟΣΣΑΕΙΣ¹

[Salutation]

1.1 Παυλος, αποστολος Ιησου Χριστου δια θεληματος Θεου, και Τιμοθεος ο αδελφος, 2 τοις εν Κολοσσαις² αγιοις και πιστοις αδελφοις εν Χριστω: χαρις υμιν³ και ειρηνη απο Θεου Πατρος ημων και Κυριου Ιησου Χριστου.

[Building rapport]

3 Ευχαριστουμεν τω Θεω και Πατρι του Κυριου ημων Ιησου Χριστου παντοτε περι υμων προσευχομενοι 4 (ακουσαντες την πιστιν υμων εν Χριστω Ιησου και την αγαπην την⁴ εις παντας τους αγιους), 5 δια την ελπιδα την αποκειμενην υμιν εν τοις ουρανοις, ην προηκουσατε εν τω λογω της αληθειας 6 (του ευαγγελιου του παροντος εις υμας καθως και εν παντι τω κοσμω, και εστιν καρποφορουμενον και αυξανομενον⁵ καθως και εν υμιν, αφ' ης ημερας ηκουσατε και επεγνωτε την χαριν του Θεου εν αληθεια), 7 καθως και εμαθετε απο Επαφρα, του αγαπητου συνδουλου ημων, ος εστιν πιστος υπερ υμων διακονος του Χριστου, 8 ο και δηλωσας ημιν την υμων αγαπην εν πνευματι.

[Christ preeminent]

[Walk worthily of the Lord]

1.9 Δια τουτο και ημεις, αφ' ης ημερας ηκουσαμεν, ου παυομεθα υπερ υμων προσευχομενοι και αιτουμενοι ινα πληρωθητε την επιγνωσιν του θεληματος αυτου εν παση σοφια και συνεσει πνευματικη, 10 περιπατησαι υμας αξιως του Κυριου εις πασαν αρεσκειαν, εν παντι εργω αγαθω καρποφορουντες και αυξανομενοι εις την επιγνωσιν του Θεου· 11 εν παση δυναμει δυναμουμενοι κατα το κρατος της δοξης αυτου, εις πασαν υπομονην και μακροθυμian·

12 μετα χαρας ευχαριστουντες τω⁶ Πατρι τω ικανωσαντι ημας εις την μεριδα του κληρου των αγιων εν τω φωτι· 13 ος⁷ ερρυσαστο ημας εκ της εξουσιας του σκοτους και μετεστησεν εις την βασιλειαν του Υιου της αγαπης αυτου, 14 εν ω εχομεν την απολυτρωσιν δια του αιματος αυτου, την αφεσιν των αμαρτιων·

[The supremacy of Christ described]

15 ος εστιν εικων του Θεου του αορατου, πρωτοτοκος πασης κτισεως, 16 οτι εν αυτω εκτισθη τα παντα—τα εν τοις ουρανοις και τα επι της γης, τα ορατα και τα αορατα, ειτε θronoi ειτε κυριοτητες ειτε αρχαι ειτε εξουσιαι—τα παντα δι' αυτου και εις αυτον εκτισται· 17 και αυτος εστιν προ παντων, και τα παντα εν αυτω συνεστηκεν. 18 Και, αυτος εστιν η κεφαλη του σωματος, της εκκλησιας·

ος εστιν αρχη,⁸ πρωτοτοκος εκ των νεκρων, ινα γενηται εν πασιν αυτος πρωτευων, 19 οτι εν αυτω ευδοκησεν παν το πληρωμα κατοικησαι 20 και δι' αυτου αποκαταλλαξαι τα παντα εις αυτον, ειρηνοποιησας δια του αιματος του σταυρου αυτου—δι' αυτου, ειτε τα επι της γης ειτε τα επι⁹ τοις ουρανοις.

[The truth applied]

21 Και υμας (ποτε οντας απηλλοτριωμενους και εχθρους τη διανοια εν τοις εργοις τοις ποιηροις) 22 νυνι δε αποκατηλλαξεν εν τω σωματι της σαρκος αυτου δια του θανατου αυτου,

¹ Both the Text and the apparatus are the responsibility of Wilbur N. Pickering, ThM PhD, ©.

² κολοσσαις || κολασσαις [40%] 149,201,328,394,604,757,986,1075,1249,1548,1855,1864^c,2352,2587

³ υμιν || --- 386

⁴ την || ην εχετε (11.4%) 2080

⁵ και αυξανομενον 35^c || --- (52%) 35

⁶ τω || 1 θεω και [30%] 1768,1892^m

⁷ ος || 1 και 1897

⁸ αρχη || απαρχη 1249

⁹ επι || εν [50%] 1892^c

Colossians

παραστησαι ὑμας¹ ἄγιους και ἀμώμους και ἀνεγκλήτους κατενωπιον αὐτου—23 εἰ γε ἐπιμενετε τῆ πιστει τεθεμελιωμενοι και ἔδραιοι, και μῆ μετακινουμενοι ἀπο τῆς ἐλπίδος του ευαγγελίου, οὐ ἠκουσατε του κηρυχθεντος ἐν πάσῃ τῇ κτίσει τῇ ὑπο τον ουρανον, οὐ ἐγενομην ἐγώ, Παῦλος, διακονος.

[What Paul does and why he does it]

[Present everyone perfect in Christ]

1.24 Νῦν χαίρω ἐν τοῖς παθημασιν μου ὑπὲρ ὑμῶν και ἀντανάπληρω τα ὑστερηματα των θλιψεων του Χριστου ἐν τῇ σαρκι μου, ὑπὲρ του σωματος αὐτου, ὃ ἐστιν ἡ ἐκκλησια, 25 ἥς ἐγενομην ἐγώ διακονος κατὰ τὴν οἰκονομίαν του Θεου² τὴν δοθεισαν μοι εἰς ὑμας, πληρωσαι τον λογον του Θεου, 26 το μυστηριον το ἀποκεκρυμμενον ἀπο των αἰωνων και ἀπο των γενεων, νῦν δὲ ἐφανερωθη τοῖς ἁγίοις αὐτου· 27 οἷς ἠθέλησεν ὁ Θεος γνωρισαι τίς ὁ πλοῦτος τῆς δόξης του μυστηρίου τουτου ἐν τοῖς ἐθνεσιν, ὅς ἐστιν Χριστος ἐν ὑμῖν, ἡ ἐλπίς τῆς δόξης· 28 ὃν ἡμεῖς καταγγελλομεν, νουθετοῦντες πάντα ἀνθρωπον και διδασκοντες πάντα ἀνθρωπον³ ἐν πάσῃ σοφία, ἵνα παραστησωμεν πάντα ἀνθρωπον τελειον ἐν Χριστῷ·⁴ 29 εἰς ὃ και κοπιῶ, ἀγωνιζομενος⁵ κατὰ τὴν ἐνεργειαν αὐτου τὴν ἐνεργοῦμενην ἐν ἐμοι ἐν δυνάμει.

[A wealth of confident understanding]

2.1 Θέλω γὰρ ὑμας εἶδεναι ἡλικιον⁶ ἀγῶνα ἐχῶ περὶ ὑμῶν και των ἐν Λαοδικείᾳ, και ὅσοι οὐχ ἔωρακασιν το προσωπον μου ἐν σαρκι, 2 ἵνα παρακληθῶσιν αἱ καρδιαι αὐτων, συμβιβασθεντων ἐν ἀγάπῃ και εἰς πάντα πλοῦτον τῆς πληροφορίας τῆς συνέσεως, εἰς ἐπιγνωσιν του μυστηρίου του Θεου και Πατρος και του Χριστου, 3 ἐν ᾧ εἰσιν πάντες οἱ θησαυροι τῆς σοφίας και τῆς γνώσεως ἀποκρυφιοι.

4 Τοῦτο δὲ λέγω ἵνα μὴ τις ὑμας⁷ παραλογιζῆται ἐν πιθανολογία. 5 Εἰ γὰρ και τῆ σαρκι ἀπειμι, ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν ὑμῖν εἰμι, χαίρων και βλέπων⁸ ὑμῶν τὴν τάξιν και το στερεῶμα τῆς εἰς Χριστον πίστεως ὑμῶν.

[Christian responsibility]

2.6 Ὡς οὖν παρελάβετε τον Χριστον, Ἰησουν τον Κυριον, ἐν αὐτῷ περιπατεῖτε, 7 ἐρριζωμενοι και ἐποικοδομουμενοι ἐν αὐτῷ και βεβαιουμενοι⁹ ἐν τῇ πίστει, καθὼς ἐδίδαχθητε, περισσεουντες ἐν αὐτῇ¹⁰ ἐν ευχαριστία.

[Christ VS 'the world']

8 Βλέπετε μὴ τις ὑμας εἶσται ὁ συλαγωγῶν¹¹ διὰ τῆς φιλοσοφίας και κενῆς ἀπατῆς, κατὰ τὴν παραδοσιν των ἀνθρωπων, κατὰ τα στοιχεῖα του κοσμου και οὐ κατὰ Χριστον. 9 Ὅτι ἐν αὐτῷ κατοικεῖ παν το Πλήρωμα τῆς Θεότητος σωματικῶς, 10 και ἐστε ἐν αὐτῷ πεπληρωμενοι ὅς ἐστιν ἡ κεφαλὴ πάσης ἀρχῆς και ἐξουσίας· 11 ἐν ᾧ και περιετμήθητε, περιτομῇ ἀχειροποιητῶ, ἐν τῇ ἀπεκδύσει του σωματος των ἁμαρτιων τῆς σαρκος, ἐν τῇ περιτομῇ του Χριστου, 12 συνταφέντες αὐτῷ ἐν τῷ βαπτισματι· ἐν ᾧ και συνηγερθητε διὰ τῆς πίστεως τῆς ἐνεργείας του Θεου του ἐγειραντος αὐτον ἐκ των¹² νεκρων.

13 Και ὑμας,¹³ νεκρους ὄντας τοῖς παραπτώμασιν και τῇ ἀκροβυστία τῆς σαρκος ὑμῶν—συνεζωποιοῦσεν ὑμας σὺν αὐτῷ· χαρισάμενος ἡμῖν πάντα τα παραπτώματα· 14 ἐξάλειψας το καθ' ἡμῶν χειρογραφον (τοῖς δόγμασιν) ὃ ἦν ὑπεναντιον ἡμῖν, και αὐτο ἤρκεν¹⁴ ἐκ του μεσου, προσήλωσας αὐτο τῷ σταυρῷ· 15 ἀπεκδύσαμενος τὰς ἀρχὰς και τὰς ἐξουσίας, ἐδειγματίσεν ἐν παρρησίᾳ, θριαμβεύσας αὐτοὺς ἐν αὐτῷ.

¹ ὑμας || ἡμας 1892

² του θεου || --- 1637

³ και διδασκοντες πάντα ἀνθρωπον 757^c || --- 757,1865 (obvious homoioteleuton)

⁴ χριστου || 1 ιησου [60%] 1892;2080

⁵ ἀγωνιζομενος || ἀγωνιζομενος 394

⁶ ἡλικιον || ἡλικιον 1855

⁷ ὑμας || ἡμας 1876

⁸ βλέπων || βλέπω 757

⁹ βεβαιουμενοι || βεβαιουμεν 1248^v

¹⁰ αὐτη || αὐτῷ [1%] 1248

¹¹ συλαγωγῶν || συλαγαγῶν 1249 || συλλαγωγῶν 2352

¹² των 35^e,1072^c || --- [30%] 35,1072,1768

¹³ ὑμας 1637^c || ἡμας 1637 (hard to decipher, but looks like an u written over an η)

¹⁴ ἤρκεν 1876^c || ἤρεν [40%] 149,201,328,394,928^e;986,1072^c;1249,1768,1876,1892^c

Colossians

[Don't be disqualified!]

16 Μη ουν τις υμας¹ κρινετω εν βρωσει η² εν ποσει, η εν μερει εορτης η νομηνιας η σαββατων, 17 α εστιν σκια των μελλοντων, το δε σωμα Χριστου. 18 Μηδεις υμας καταβραβευετω,³ θελων εν ταπεινοφροσυνη και θρησκεια των αγγελων, α μη εωρακεν εμβατευων, εικη φυσιουμενος υπο του νοος της σαρκος αυτου, 19 και ου κρατων την κεφαλην, εξ ου παν το σωμα, δια των αφων⁴ και συνδεσμων επιχορηγουμενον και συμβιβαζομενον, αυξει την αυξησιν του Θεου.

20 Ει ουν απεθανετε συν Χριστω απο των στοιχειων του κοσμου, τι, ως ζωντες εν κοσμω, δογματιζεσθε 21—“Μη απη, μηδε⁵ γευση, μηδε θιγης!”—22 (α εστιν παντα εις φθοραν τη αποχρησει) κατα τα ενταλματα και διδασκαλιας των ανθρωπων? 23 Ατινα εστιν λογον μεν εχοντα σοφιας εν εθελοθρησκεια⁶ και ταπεινοφροσυνη και αφειδια σωματος, ουκ εν τιμη τινη προς πλησμονην της σαρκος.

[Things above VS things below]

3.1 Ει ουν συνηγερθητε τω Χριστω, τα ανω ζητειτε, ου ο Χριστος εστιν, εν δεξια του Θεου καθημενος· 2 τα ανω φρονειτε, μη τα επι της⁷ γης, 3 απεθανετε γαρ και η ζωη υμων κεκρυπται συν τω Χριστω εν τω Θεω. 4 Όταν⁸ ο Χριστος φανερωθη, η ζωη ημων,⁹ τοτε και υμεις συν αυτω¹⁰ φανερωθησεσθε εν δοξη.

5 Νεκρωσατε ουν τα μελη υμων τα επι της γης: πορνειαν, ακαθαρσιαν, παθος, επιθυμιαν κακην, και την πλεονεξιαν ητις εστιν ειδωλολατρια.¹¹ 6 δι' α ερχεται η οργη του Θεου επι τους υιους της απειθειας, 7 εν οις και υμεις¹² περιεπατησατε ποτε οτε εζητε εν αυτοις. 8 Νυνι δε αποθεσθε και υμεις τα παντα—οργην, θυμον, κακιαν, βλασφημιαν, αισχρολογιαν—εκ του στοματος υμων. 9 Μη ψευδεσθε εις αλληλους, απεκδυσαμενοι¹³ τον παλαιον ανθρωπον συν ταις πραξεσιν αυτου 10 και ενδυσασθε τον νεον, τον ανακαινουμενον εις επιγνωσιν κατ' εικονα του κτισαντος αυτον, 11 όπου ουκ ενι Έλλην και Ιουδαιος, περιτομη και ακροβυστια, βαρβαρος, Σκυθης, δουλος, ελευθερος· αλλα τα παντα και¹⁴ εν πασιν Χριστος.

[Relationships among believers]

12 Ενδυσασθε ουν, ως εκλεκτοι του Θεου, αγκιοι και ηγαπημενοι, σπλαγχνα οικτιρμου,¹⁵ χρηστοτητα, ταπεινοφροσυνην, πραοτητα, μακροθυμιαν· 13 ανεχομενοι αλληλων και χαριζομενοι εαυτοις,¹⁶ εαν τις προς τινα εχη¹⁷ μομφην—καθως και ο Χριστος εχαρισατο υμιν, ουτως και υμεις· 14 επι πασιν δε τουτοις την αγαπην, ητις εστιν συνδεσμος της τελειοτητος.

15 Και η ειρηνη του Θεου βραβευετω εν ταις καρδιαις υμων, εις ην και εκληθητε εν ενι σωματι.¹⁸ και ευχαριστοι γινεσθε.

16 Ο λογος του Χριστου ενοικειτω εν υμιν πλουσιως εν παση σοφια διδασκοντες και νουθετουντες εαυτους, ψαλμοις και υμνοις και ωδαις πνευματικαις εν χαριτι αδοντες εν τη καρδια υμων τω Κυριω.

17 Και παν ο τι¹⁹ αν ποιητε εν λογω η εν²⁰ εργω, παντα εν ονοματι²¹ Κυριου Ιησου, ευχαριστουντες τω Θεω και Πατρι δι' αυτου.

¹ υμας || ημας 328,394,604,928,1249,1855

² η || και [2%] 1855

³ καταβραβευετω 394^c || καταβρευετω 2587 || καταβραβεβετω 824 || καταβραβετω 394

⁴ αφων || αφων [25%] 1248,1725,1732,1876,2352

⁵ μηδε || μητε 1248

⁶ εθελοθρησκεια || εθελοθρησκια [10%] 1248,1503

⁷ της || --- 1768

⁸ οταν || 1 δε 1761

⁹ ημων || υμων [10%] 386,1072

¹⁰ συν αυτω 2466^c || --- 2466

¹¹ ειδωλολατρια || ειδωλολατρεια [45%] 1768

¹² υμεις 1876^c || ημεις 1876

¹³ απεκδυσαμενοι || απεκδυσα 394 (at end of line)

¹⁴ και || --- 1248

¹⁵ οικτιρμου || οικτιρμων [20%] 386,1761

¹⁶ εαυτοις || αυτοις 394

¹⁷ εχη || εχει [10%] 1876

¹⁸ σωματι || σωματοι 394

¹⁹ ο τι || οτι [20%] 201,1548

²⁰ εν 1725^c,1768^c || --- [10%] 1725,1768,1897

²¹ ονοματι 35^c || 1 του [10%] 35

Colossians

[Household relationships]

18 Αἱ γυναῖκες, ὑποτάσσεσθε τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν, ὡς ἀνήκειν ἐν Κυρίῳ.

19 Οἱ ἄνδρες, ἀγαπάτε τὰς γυναῖκας καὶ μὴ πικραίνεσθε πρὸς αὐτάς.

20 Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονευσὶν κατὰ πάντα, τοῦτο γὰρ ἐστὶν εὐαρεστον ἐν¹ Κυρίῳ.

21 Οἱ πατέρες, μὴ ἐρεθίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν, ἵνα μὴ ἀθυμώσιν.

22 Οἱ δούλοι, ὑπακούετε κατὰ πάντα τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις, μὴ ἐν ὀφθαλμοδουλείαις² ὡς ἀνθρώπαρεςκοι, ἀλλ' ἐν ἀπλοτητι καρδίας, φοβούμενοι τὸν Θεόν. 23 Καὶ παν ὅ τι ἐὰν³ ποιήτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε, ὡς τῷ Κυρίῳ καὶ οὐκ ἀνθρώποις, 24 εἰδοτες ὅτι ἀπο Κυρίου ληψέσθε τὴν ἀνταπόδοσιν τῆς κληρονομίας· τῷ γὰρ Κυρίῳ Χριστῷ δουλεύετε. 25 (Ὁ δὲ ἀδικῶν κομίζεται ὁ ἠδικήσεν, καὶ οὐκ ἐστὶν προσωπολήψια.)

4.1 Οἱ κύριοι, τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἰσοτήτα τοῖς δούλοις παρεχεσθε,⁴ εἰδοτες ὅτι καὶ ὑμεῖς ἐχετε Κύριον ἐν οὐρανοῖς.

[Redeem the time]

2 Τῇ προσευχῇ προσκαρτερεῖτε, γρηγοροῦντες ἐν αὐτῇ ἐν εὐχαριστίᾳ, 3 προσευχομενοὶ ἅμα καὶ περὶ ἡμῶν, ἵνα ὁ Θεὸς ἀνοίξῃ ἡμῖν⁵ θύραν τοῦ λόγου, λαλήσαι τὸ μυστήριον τοῦ Χριστοῦ (δι' ὃ καὶ δεδεμαί), 4 ἵνα φανερώσω αὐτὸ, ὡς δεῖ με λαλήσαι. 5 Ἐν σοφίᾳ περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἐξω, τὸν καιρὸν ἐξαγοραζόμενοι. 6 Ὁ λόγος ὑμῶν παντοτε ἐν χαρίτι, ἄλατι⁶ ἠρτυμένοι, εἰδέναι πῶς δεῖ ὑμᾶς⁷ ἐνὶ ἑκάστῳ ἀποκρινεσθαι.⁸

[Concluding remarks]

4.7 Τὰ κατ' ἐμὲ πάντα γνωρίσει ὑμῖν Τυχικός, ὁ ἀγαπητὸς ἀδελφὸς καὶ πιστὸς διακόνος καὶ συνδoulos ἐν Κυρίῳ, 8 ὃν ἐπέμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο, ἵνα γνῶ τὰ περὶ ὑμῶν καὶ παρακαλῆσθε τὰς καρδίας ὑμῶν, 9 συν Οἰησιμῷ, τῷ πιστῷ καὶ ἀγαπητῷ ἀδελφῷ, ὅς ἐστιν ἐξ ὑμῶν· πάντα ὑμῖν⁹ γνωρίουσιν τὰ ὧδε.¹⁰

10 Ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἀριστάρχος, ὁ συναϊχμαλῶτος μου, καὶ Μάρκος ὁ ἀνεψιὸς Βαρναβᾶ (περὶ οὗ ἐλάβετε ἐντολὰς· ἐὰν ἐλθῇ πρὸς ὑμᾶς δεξασθε αὐτὸν), 11 καὶ Ἰησοῦς ὁ λεγομένος Ἰουστὸς, οἱ οἰκτιροῦντες ἐκ περιτομῆς οὗτοι μόνον συνεργοὶ εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ· οἵτινες ἐγενήθησαν μοι παρηγορία.

12 Ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἐπαφράς, ὁ ἐξ ὑμῶν, δούλος Χριστοῦ, παντοτε ἀγωνιζόμενος ὑπὲρ ὑμῶν ἐν ταῖς προσευχαίαις, ἵνα στητῆτε τελεῖοι καὶ πεπληρωμένοι ἐν παντὶ θελήματι τοῦ Θεοῦ.

13 Μαρτυρῶ γὰρ αὐτῷ ὅτι ἐχει ζῆλον πολὺν ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ τῶν ἐν Λαοδικείᾳ καὶ τῶν ἐν Ἱεραπολεί.

14 Ἀσπάζεται ὑμᾶς Λουκάς, ὁ ἰατρός ὁ ἀγαπητὸς, καὶ Δημᾶς. 15 Ἀσπασασθε¹¹ τοὺς ἐν Λαοδικείᾳ ἀδελφούς, καὶ Νυμφαν καὶ τὴν κατ' οἶκον αὐτοῦ ἐκκλησίαν.

16 Καὶ ὅταν ἀναγνωσθῇ παρ' ὑμῖν ἡ ἐπιστολή,¹² ποιήσατε ἵνα καὶ ἐν τῇ Λαοδικεῶν¹³ ἐκκλησίᾳ ἀναγνωσθῇ, καὶ τὴν ἐκ Λαοδικείας ἵνα καὶ ὑμεῖς ἀναγνῶτε.

17 Καὶ εἶπατε Ἀρχιππῷ, “Ἐβλεπε¹⁴ τὴν διακονίαν ἣν παρέλαβες ἐν Κυρίῳ, ἵνα αὐτὴν πληροῖς.”

[Sign-off]

4.18 Ὁ ἀσπασμὸς τῆ ἐμῆ χειρὶ: Παύλου. Μνημονεύετε μου τῶν δεσμών. Ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν. Ἀμήν.

¹ ἐν || τῷ [20%] 201,204

² ὀφθαλμοδουλείαις || ὀφθαλμοδουλειαις [43%] 201,986,1855^c

³ ἐὰν 1892^c || ἀν (19.1%) 1248,1503 || --- 1892

⁴ παρεχεσθε || παρεχετε [18%] 1761

⁵ ὁ θεὸς ἀνοίξῃ ἡμῖν || ~ 3412 328,394,604,928,1249

⁶ ἀλατι || ἀλλατι 1876

⁷ ὑμᾶς || ἡμᾶς 386

⁸ ἀποκρινεσθαι || ἀποκρικρινεσθαι 824 (from one page to the next)

⁹ ὑμῖν || ὑμῶν 2466

¹⁰ ὧδε || ὧδε 386^c,444,1249,1548,1732,1865,1892

¹¹ ἀσπασασθε 201^c || ἀσπασασθαι 201

¹² ἐπιστολή || 1 αὐτῇ 2080

¹³ λαοδικεῶν || λαοδικαιῶν [15%] 1100

¹⁴ ἐβλεπε || ἐβλεπετε 1248